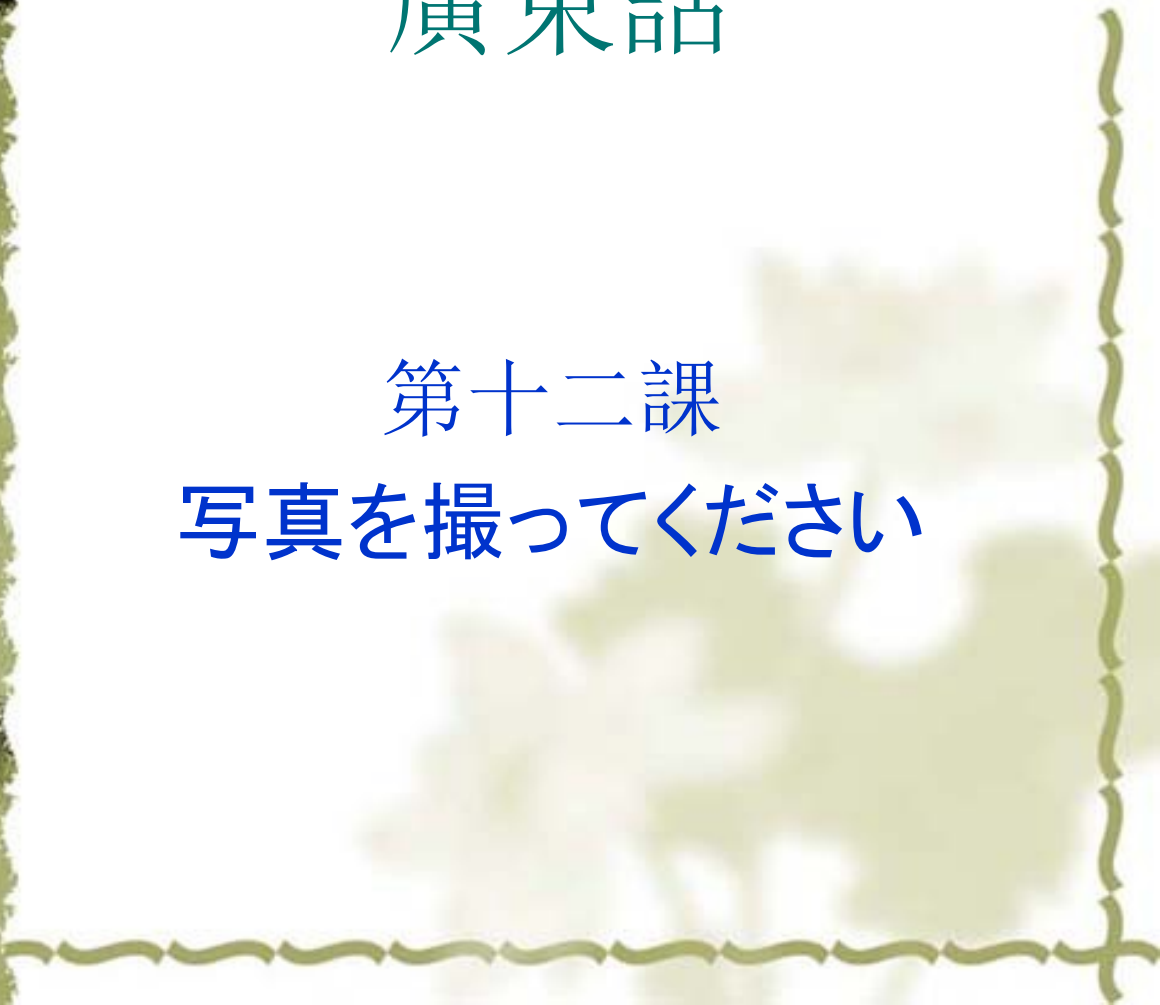




廣東話

第十二課

写真を撮ってください



12

中野：嘩，好多海鮮呀！我想影相。

Wa1, hou2 do1 hoi2sin1 a3! Ngo5 söng2 ying2 söng2.

陳：你有冇帶相機呀？

Nei5 yau5 mou5 daai3 söng2gei1 a3?

中野：有呀。麻煩你幫我影張咁。

Yau5a3. Ma4faan4 nei5 bong1 ngo5 ying2 zhöng1 a1.

陳：好呀。冇問題。

Hou2 a3. mou5 man6tai4.

中野：呢啲係蝦定係瀨尿蝦呀？

Ni1 di1 hai6 ha1 ding6hai6 laai6niu6ha1 a3?

陳：呢啲係瀨尿蝦。

Ni1 di1 hai1 laai6niu6ha1.

譯文

中野： わあ。たくさん魚介類がありますね、写真を撮りたいです。

陳： カメラを持っていますか？

中野： はい、お手数ですが1枚撮ってください。

陳： いいですよ、かまいません。

中野： これらはエビです。それともシャコですか？

陳： これらはシャコです。

慣用表現

麻煩 你~ お手数ですが~

Ma4faan4 nei5

冇 問題。問題ありません。かまいません。

mou5 man6tai4.

詞語

嘩_{wa1} わあ(感嘆詞)

多_{do1} 多い

好多_{hou2do1} たくさん

呀_{a3} ~だなら ~ですね

影_{ying2} (写真を)撮る

相_{söng2} 写真

影相_{ying2söng2} 写真を撮る

有_{yau5} ~した、~してある

冇_{mou5} ~しなかった、~していない(動詞の実現の否定)

詞語

帶 daai3 携帯する

相機 söng2gei1 カメラ

麻煩 ma4faan4 面倒をかける

幫 bong1 ~のために。~の代わりに

張 zhöng1 ~枚（四角い平面を持つものを数える量詞）

問題 man6tai4 問題

蝦 ha1 エビ

定係 ding6hai6 それとも

瀨尿蝦 laai6niu6ha1 シャコ